



Slimdrive EMD
Slimdrive EMD-F
Slimdrive EMD-F-IS
Slimdrive EMD Invers

Originální návod k obsluze
CZ Příručka pro uživatele

Obsah


Symboly a prostředky znázornění	3
Revize a platnost	3
Ručení za výrobek.....	3
Speciální případy.....	3
1 Všeobecná bezpečnostní upozornění	4
1.1 Pojmy.....	4
2 Popis.....	6
2.1 Druhy montáže a provedení.....	6
2.2 Sestava.....	6
3 Obsluha.....	7
3.1 Funkce.....	7
3.2 Běžný provoz.....	7
3.3 Interní programový spínač	8
3.4 Tlačítkový programový spínač TPS (doplněk)	8
3.5 Mechanický programový spínač MPS (doplněk)	9
3.6 Programový spínač displeje (doplněk).....	10
4 Odstranění poruchy.....	11
5 Čištění a údržba.....	12
5.1 Čištění	12
5.2 Údržba	12
5.3 Kontrola odborníkem.....	12
6 Technické údaje.....	13

Symboly a prostředky znázornění

Výstražná upozornění



V tomto návodu jsou používána výstražná upozornění, která vás varují před vznikem věcných škod a úrazů osob.

- ▶ Přečtěte si tato výstražná upozornění a vždy se jimi řiďte.
- ▶ Dodržujte všechna opatření, která jsou označena výstražným symbolem a výstražným slovem.

Výstražný symbol	Výstražné slovo	Význam
	OPATRNE	Nebezpečí pro osoby. Nedodržení pokynu může dojít k lehkým úrazům.

Další symboly a prostředky znázornění

Z důvodu správné obsluhy jsou důležité informace a technické pokyny zvláště zvýrazněny.

Symbol	Význam
	představuje „Důležité upozornění“; Informace k zabránění vzniku hmotných škod, k pochopení nebo k optimalizaci pracovních postupů
	znamená „Doplňující informace“
▶	Symbol k provedení činnosti: Zde musíte něco udělat. ▶ V případě činností, které sestávají z několika kroků, dodržujte uvedené pořadí.

Revize a platnost

Platné od verze softwaru DCU2 V1.0

Ručení za výrobek

V souladu s ručením výrobce za jeho výrobky definovaném v zákonu o ručení výrobku se musí respektovat informace obsažené v této brožuře (informace o výrobku a použití v souladu s určením, nesprávné použití, výkon produktu, údržba výrobku, informační a instrukční povinnost). Jejich nedodržování zbavuje výrobce povinnosti plnění ze záruky.

Speciální případy

V určitých případech, jako např. při

- Speciální propojení
- Speciální nastavení funkcí (parametrů)
- Speciální software

mohou vyskytnout odchylky od údajů uvedených v této uživatelské příručce.

- ▶ V tomto případě se zeptejte zodpovědného servisního technika.

1 Všeobecná bezpečnostní upozornění

- Před uvedením dveří do provozu si důkladně přečtěte a dodržujte příručku pro uživatele. Kromě toho vždy dodržujte obzvláště následující bezpečnostní upozornění:
- Dodržujte podmínky pro provoz, údržbu a ošetřování předepsané firmou GEZE.
- Uvedení do provozu, předepsané práce související s montáží, údržbou a opravami smí provádět jen kvalifikovaný odborník pověřený firmou GEZE.
- V případě svévolných změn na zařízení nepřebírá GEZE žádnou zodpovědnost za škody, které následkem toho vzniknou.
- Provozovatel je zodpovědný za bezpečný provoz zařízení. Pokud jsou bezpečnostní zařízení přestavěná, čímž již nesplňují předem stanovený účel, není další provoz povolený. Musí se okamžitě informovat servisní technik.
- Při kombinaci s cizími výrobky nepřebírá společnost GEZE žádnou záruku. I při opravách a údržbě se smí používat jen originální díly GEZE.
- Připojení k síťovému napětí musí provést kvalifikovaný elektrikář.
- ▶ Připojení k síti a zkoušku ochranného vodiče proveďte v souladu s DIN VDE 0100-610.
- Jako zařízení k odpojení ze sítě použijte při instalaci samočinnou pojistku 10 A, která odpojí zařízení ze sítě.
- U prosklených křídel nalepte bezpečnostní nálepky.
- Programový spínač chraňte před neoprávněným použitím.
- Podle Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES musí být před uvedením dveřního zařízení do provozu provedena analýza nebezpečí a dveřní zařízení musí být označeno v souladu se směrnicí CE pro označování 93/68/EHS.
- Dodržujte směrnice, normy a příslušné národní předpisy, a to zejména:
 - ASR A1.7 „Směrnice pro dveře a brány“
 - DIN 18650 „Zámky a kování - automatické dveřní systémy“
 - DIN VDE 0100-610 „Instalace nízkoproudých zařízení“
 - DIN EN 60335-2-103 „Bezpečnost elektrických přístrojů pro domácnost a na podobné účely; Zvláštní požadavky na pohony, vrata, dveře a okna“
 - Předpisy úrazové zábrany, zejména BGV A1 „Všeobecné předpisy“ a BGV A2 „Elektrická zařízení a provozní prostředky“

1.1 Pojmy

Pojem	Vysvětlení
Strana závěsu	Strana dveří, na které se nacházejí závěsy, na nichž je zavěšeno křídlo dveří. Pro stranu dveří, která se obvykle nachází ve směru otvírání.
Protilehlá strana závěsu	Strana dveří, která se nachází proti straně se závěsem. Pro stranu dveří, která se obvykle nachází ve směru zavírání.
Aktivní křídlo	Hlavní křídlo dvoukřídlových dveří. Aktivní křídlo se musí při procházení dveřmi otevřít jako první křídlo dveří a smí se zavřít až jako poslední křídlo dveří.
Pasivní křídlo	Vedlejší křídlo dvoukřídlových dveří. Pasivní křídlo se při procházení dveřmi smí otevřít až tehdy, pokud aktivní křídlo opustilo zavírací polohu, a musí se znovu zavřít jako první křídlo dveří.
Kontaktní snímač Vnitřní (KI)	Tlačítka, spínače nebo hlásiče pohybu k ovládání pohonu dveří. Kontaktní snímač se nachází v prostoru uzamknutém dveřmi. Ovládací funkce v provozních stavech AUTOMATIKA a ZAVŘENÍ OBCHODU ¹⁾ . V provozním stavu NOC/OFF je kontaktní snímač nefunkční.
Kontaktní snímač Vnější (KA)	Tlačítka, spínače nebo hlásiče pohybu k ovládání pohonu dveří. Kontaktní snímač se nachází mimo prostor uzamknutý dveřmi. Ovládací funkce v provozním stavu AUTOMATIKA. V provozních stavech ZAVŘENÍ OBCHODU ¹⁾ a NOC/OFF je kontaktní snímač bez funkce.
Kontaktní snímač Oprávněné (KB)	Kontrola přístupu (např. klíčový přepínač nebo čítačka karet) k ovládání pohonu dveří oprávněnými osobami. Ovládací funkce je aktivní v provozních režimech „AUTOMATIKA“, „ZAVŘENÍ OBCHODU ¹⁾ “ a „NOC/OFF“.
Kontaktní snímač s funkcí proudového impulsu	Tlačítka k otevření a zavření dveří. Ovládací funkce pouze v provozních režimech AUTOMATIKA a ZAVŘENÍ OBCHODU ¹⁾ . Dveře se při prvním stisknutí tlačítka automaticky otevrou a při druhém stisknutí tlačítka se automaticky opět zavrou. Funkci lze při uvedení do provozu aktivovat parametrizací pomocí programového spínače displeje, ST 220 nebo GEZEconnects. Pokud je kontaktní snímač s funkcí „Proudový impuls“ napojený na řízení, otevrou se při ovládání obě křídla dveří, a to i při odpojení ovládání pasivního křídla.
Push&Go	Pokud se dveře v provozním režimu AUTOMATIKA při spuštění funkce Push&Go manuálně zatlačí ze zavírací polohy, otevrou se dveře automaticky po překročení určitého nastavitelného úhlu otvírání.

Pojem	Vysvětlení
Bezpečnostní senzor otevření (SIO)	Hlásič přítomnosti (např. aktivní infračervené světelné tlačítko) k zabezpečení dosahu dveří ve směru otevření. Senzor je zpravidla přimontovaný na straně dveří se závěsy na křídle dveří.
Bezpečnostní senzor zavření (SIS)	Hlásič přítomnosti (např. aktivní infračervené světelné tlačítko) k zabezpečení dosahu dveří ve směru zavření. Senzor je zpravidla přimontovaný na protilehlé straně dveří se závěsy na křídle dveří.
Nouzové zastavení	Spínač s automatickým blokováním, pomocí něhož lze aktivovat okamžité zastavení pohonu dveří v případě nebezpečí. Pohon dveří zůstane stát v aktuální poloze, dokud uživatel opět neodblokuje spínač nouzového zastavení, a tím neukončí situaci nouzového zastavení.
Regulace zavírání	<p>Elektrická regulace zavírání</p> <p>V běžném provozu se v případě dvoukřídlových dveřních pohonů reguluje zavírání křídel dveří řízeními pohonů dveří. Přitom se nejdříve zavře pasivní křídlo. Aktivní křídlo zůstane stát v otevřené poloze tak dlouho, dokud pasivní křídlo nedosáhne polohu zavření, a až poté se aktivní křídlo začne zavírat.</p> <p>Integrovaná regulace zavírání (-IS)</p> <p>Při výpadku proudu se zavírání u dvoukřídlových dveřních systémů se Slimdrive EMD-F-IS reguluje mechanicky. Křídla dveří se zavřou prostřednictvím akumulátorů energie pohonů, přičemž aktivní křídlo se zadrží díky integrované mechanické regulaci zavírání při úhlu otvírání cca 30° před dosažením polohy zavření. Pokud pasivní křídlo dosáhlo polohu zavření, uvolní prostřednictvím mechaniky integrované regulace zavírání aktivní křídlo, které se tak může rovněž úplně zavřít.</p>
Elektrický otvírač dveří	<p>Otvírač dveří na pracovní proud</p> <p>Provedení jako otvírač dveří na střídavý nebo stejnosměrný proud. U ovládání pohonu dveří se otvírač dveří zapne působením řízení pohonu dveří, pokud se dveře nacházejí v zavírací poloze. Otvírač dveří zůstane zapnutý, dokud dveře neopustí polohu zavření.</p> <p>Otvírač dveří na klidový proud</p> <p>Provedení jako otvírač dveří na stejnosměrný proud. Otvírač dveří se při ovládání pohonu dveří vypne, pokud se dveře nacházejí v zavírací poloze. Otvírač dveří zůstane vypnutý, dokud dveře neopustí polohu zavření.</p>
Zpětné hlášení závory	Zpětné hlášení závory je kontakt integrovaný v západce dveří, který se aktivuje při mechanickém zamykání dveří prostřednictvím čepu závory zámku dveří. Hlásí jednotce řízení, že jsou dveře mechanicky zablokovány, a proto se nedají otevřít pohonem dveří. Řízení v tomto případě ignoruje ovládání prostřednictvím jakýchkoliv kontaktních snímačů.
Reset	Tlačítko pro opětovné uvedení pohonu do provozu po zapnutí provozního napětí nebo ukončení požárního poplachu Stisknutím tohoto tlačítka se aktivuje samostatné spínání integrované v pohonu, čímž se pohon zapne.
Funkce nárazu	Při zavírání při stavu bez proudu je dveřní křídlo omezeno západkou zámku otvírače dveří. Aby při zavírání mohly dveře západku zámku bezpečně překonat, při dosažení určitého úhlu otevření se aktivuje v pohonu integrovaný koncový spínač a sníží intenzitu brzdění. Dveře zrychlí a zvýšenou rychlostí zapadnou do zámku. Ve stavu pod proudem se tato funkce reguluje řízením pohonu.

1) Provozní režim „ZAVŘENÍ OBCHODU“ lze zvolit pouze pomocí externího programového spínače.

2 Popis

2.1 Druhy montáže a provedení

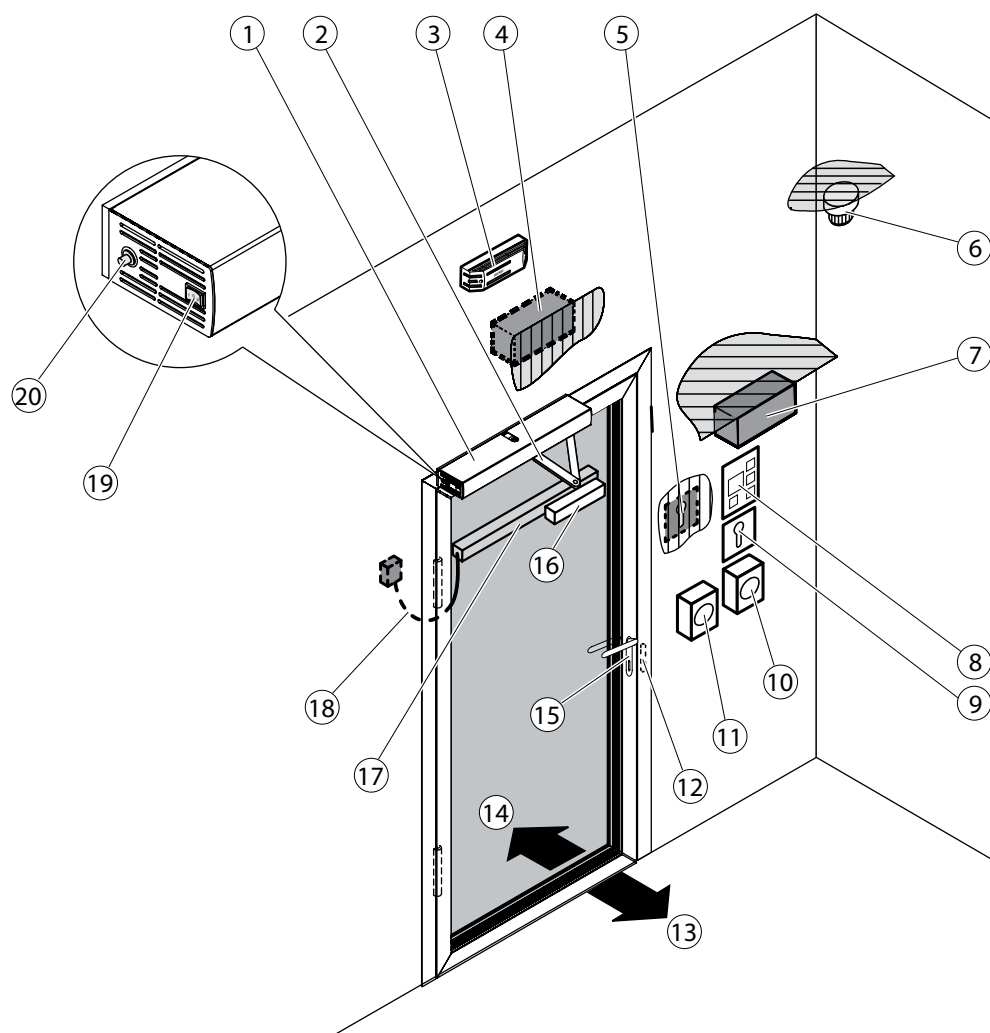
- Pohon dveří lze při montáži nad dveře připevnit na dvevní překlad nebo při montáži křídla dveří na dvevní křídlo.
- Pohon dveří je v 1-křídlovém a 2-křídlovém provedení.

2.2 Sestava



Vyobrazený dvevní systém představuje jen základní znázornění. Z technických důvodů zde nelze zobrazit všechny možnosti. Všechny ovládací prvky lze individuálně rozmístit.

Příklad: Pohon dveří Slimdrive EMD-F, 1-křídlo, montáž nad dveře



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Pohon dveří | 11 | Tlačítko přerušovače „ZAVŘÍT DVEŘE“ ²⁾ |
| 2 | Táhlo nebo páka | 12 | Elektrický otvírač dveří (na místě instalace) |
| 3 | Centrála kroužového spínače ²⁾ | 13 | vnitřní |
| 4 | Kontaktní snímač Vnější (KA) (doplňk) | 14 | vnější |
| 5 | Kontaktní snímač Oprávněné (KB) (doplňk) | 15 | Klika dveří se zámkem dveří (na místě instalace) |
| 6 | Kroužový spínač ²⁾ | 16 | Bezpečnostní senzor zavření (SIS) (doplňk) |
| 7 | Kontaktní snímač Vnitřní (KI) (doplňk) | 17 | Bezpečnostní senzor otevření (SIO) (doplňk) |
| 8 | Programový spínač displeje (doplňk) | 18 | Přechodový kabel dveří (doplňk) |
| 9 | Klíčový přepínač k uvolnění programového spínače displeje (doplňk) | 19 | Interní programový spínač |
| 10 | Spínač nouzového zastavení (doplňk) | 20 | Tlačítko Reset (F-Reset) (pouze EMD-F) |

²⁾ jako doplňk, ve spojení s EMD-F

3 Obsluha

3.1 Funkce



Nastavené parametry funkcí pohonů mohou změnit pouze odborníci.



Uvedení do provozu a nastavení, příp. změnu parametrů dveří a několik speciálních funkcí pohonu lze provést pomocí programového spínače displeje, ST 220 nebo GEZEconnects.

Zjišťování a změna nastavených parametrů pohonu jsou popsány ve schématu zapojení.

3.2 Běžný provoz



V určitých případech, jako např. při speciálním propojení, speciálních nastaveních funkce (parametrů), speciálním softwaru se mohou vyskytnout odchylky od údajů uvedených v této příručce pro uživatele.

V tom případě se obraťte na zodpovědného servisního technika.

Při běžném provozu dveří se dveře automaticky otvírají a zavírají.




Co se stane?	Co udělají dveře?
Spustí se kontaktní snímač (tlačítko, spínač nebo hlásič pohybu).	Dveře se otevřou, vyčkají dobu setrvání v otevřeném stavu a opět se zavřou.
Bezpečnostní senzor zavření (SIS) se aktivuje při otevřených dveřích (např. světelné tlačítko).	Dveře zůstanou otevřené.
Bezpečnostní senzor zavření (SIS) se aktivuje při zavírání dveří	Dveře se znovu ihned otevřou.
Bezpečnostní senzor otevření (SOS) se aktivuje při otvírání dveří.	Dveře se zastaví a zůstanou stát v poloze až do ukončení ovládání (dveře se otevřou), příp. až do uplynutí doby setrvání v otevřeném stavu (dveře se zavřou).
Bezpečnostní senzor otevření (SOS) se aktivuje při zavření dveří.	Dveře zůstanou zavřené.
Osoba se pohybuje směrem k otevřeným dveřím a hlásič pohybu se aktivuje.	Dveře zůstanou otevřené.
Osoba se pohybuje směrem k zavíraným dveřím a hlásič pohybu se aktivuje.	Dveře se znovu ihned otevřou.
Dveře narazí při otvírání na překážku.	Dveře zůstanou stát, počkají a opět se pokusí přesunout do otevřené polohy se sníženou silou. Poté se dveře opět zavřou.
Dveře narazí při zavírání na překážku.	Dveře se ihned otevřou, počkají, dokud neuplyne doba setrvání v otevřeném stavu, a zavřou se sníženou rychlostí.

Přídavné funkce dveří

Který spínač / které tlačítko?	Co spínač / tlačítko způsobuje?
Spínač nouzového zastavení	Dveře se ihned zastaví (v každém provozním režimu) a zůstanou v poloze až do odblokování spínače nouzového zastavení.
Klíčový přepínač programového spínače displeje	Je-li klíčový přepínač připojený na programový spínač displeje, lze pomocí něho zablokovat, příp. uvolnit obsluhu programového spínače displeje.
Kontaktní snímač Oprávněné (KB) (např. vnější klíčový přepínač)	Dveře se jednou otevřou a po uplynutí doby setrvání v otevřeném stavu se znovu zavřou. Nastavený provozní režim zůstane zachován.

3.3 Interní programový spínač

Následující druhy provozu lze nastavit pomocí interního programového spínače:

- Poloha **II**  Automatika
- Poloha **0**  Noc/Vyp
- Poloha **I**  Trvalé otevření





- Při poloze programového spínače **0** lze změnit provozní režim pomocí připojeného programového spínače displeje (doplňek).
- Při polohách programového spínače **I** a **II** slouží programový spínač displeje (doplňek) k zobrazení nastaveného provozního režimu a výstupu chybových hlášení.
- Při provozu dveřních pohonů GEZE se mohou vyskytnout zvláštní případy (např. speciální spínání), které se odlišují od chování popsaného v tomto návodu. V tomto případě se zeptejte zodpovědného servisního technika.

3.4 Tlačítkový programový spínač TPS (doplňek)



- Možnost dodatečného připojení k internímu programovému spínači.
- Nastavení provozního režimu pomocí tlačítkového programového spínače je možné pouze tehdy, pokud se interní programový spínač nachází v poloze **0**.

Na tlačítkovém programovém spínači se zvolí provozní stav zařízení a zobrazí se příslušný program.

- ▶ Stisknutím tlačítek  a  zvolíte požadovaný provozní stav. Svítí LED aktuálního provozního stavu.

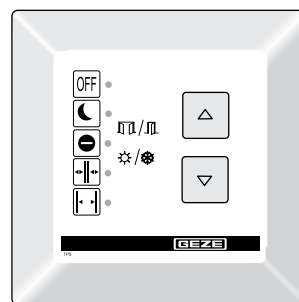
Tlačítkový programový spínač je bez klíčových přepínačů přístupný pro každého. Pokud je to třeba, je možné použít k zablokování přídavný klíčový přepínač.

Při použití klíčového přepínače:

- ▶ Pro odblokování stiskněte jednou krátce klíčový přepínač.

Zablokování obsluhy tlačítkového programového spínače:

- ▶ Klíčový přepínač opětovně krátce zaktivujte.



Tlačítkový programový spínač TPS

3.5 Mechanický programový spínač MPS (doplněk)

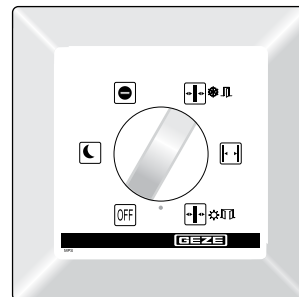


- Možnost dodatečného připojení k internímu programovému spínači.

Na mechanickém programovém spínači se zvolí provozní stav zařízení a zobrazí se příslušný program.

Mechanický programový spínač je bez klíčových přepínačů přístupný pro každého.

K zablokování se musí používat mechanický programový spínač MPS-ST. Zaktivováním otočného spínače se zvolí požadovaný provozní stav.



Mechanický programový spínač MPS

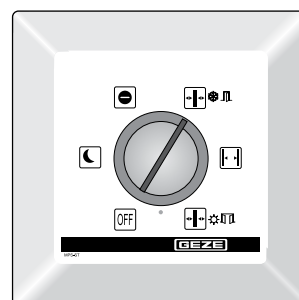
Na mechanickém programovém spínači MPS-ST se zvolí provozní stav zařízení a zobrazí se příslušný program.

Obsluhu mechanického programového spínače MPS-ST lze provádět pouze pomocí dodaného klíče.

Zablokování mechanického programového spínače MPS-ST:

- Vytáhněte klíč.

Zaktivováním klíčového otočného spínače se zvolí požadovaný provozní stav.



Mechanický programový spínač MPS-ST s integrovaným klíčovým přepínačem

Provozní stav	TPS	MPS MPS-ST	Vysvětlivky
Automatika			Dveře se otevřou a opět zavřou. Vnitřní a vnější kontaktní snímač jsou aktivní.
<ul style="list-style-type: none"> Otevření 2 křídel 			U 2-křídlových zařízení: ► Přepněte na otevření 2 křídel ve všech provozních stavech. S TPS: ► Současně stiskněte tlačítka a . LED Zima zhasne.
<ul style="list-style-type: none"> Otevření 1 křídla 			S MPS, MPS-ST ► Zvolte otevření 2 křídel na příslušnou polohu.
			Přepněte na otevření 1 křídla ve všech provozních stavech: S TPS: ► Současně stiskněte tlačítka a . LED Zima svítí.
			S MPS, MPS-ST ► Zvolit otevření 1 křídla na příslušnou polohu.
Zavření obchodu			Dveře se otevřou a zavřou pouze tehdy, pokud někdo vychází zevnitř ven.
Trvalé otevření			Dveře zůstanou otevřené.
Noc			Dveře se otevírají a zavírají pouze při ovládání pomocí klíčového přepínače
Pasivní křídlo zap / vyp			Dveře jsou odblokovány a dají se manuálně přesouvat.

3.6 Programový spínač displeje (doplňek)

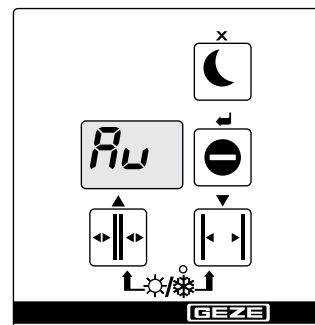


- Možnost dodatečného připojení k internímu programovému spínači.
- Nastavení provozního režimu pomocí programového spínače displeje je možné pouze tehdy, pokud se interní programový spínač nachází v poloze 0.

Pokud se na displeji vpravo dole objeví bod, je třeba provést údržbu.

► Informujte servisního technika.

Pokud se objeví bod uprostřed displeje, nejsou dveře po zapojení síťového napětí ještě zcela inicializované. Inicializace proběhne automaticky po otevření a zavření dveří pohonem.



Programový spínač displeje

Provozní režim	Tlačítko	Displej	Vysvětlivky
Automatika		<i>Au</i>	Dveře se otevřou a opět zavřou. Aktivní vnitřní a vnější kontaktní snímač.
<ul style="list-style-type: none"> Otevření 2 křídel Otevření 1 křídla 	+ +	<i>LS</i> <i>do</i>	U 2-kříd. zařízení Přepnutí otevření 2 křídel ve všech provozních stavech: ► Zvolte otevření 2 křídel na příslušnou polohu. U 1-kříd. zařízení Přepněte na otevření 1 křídla ve všech provozních stavech: ► Zvolit otevření 1 křídla na příslušnou polohu.
Zavření obchodu		<i>LS</i>	Dveře se otevřou a zavřou pouze tehdy, pokud někdo vychází zevnitř ven. Aktivní je jen vnitřní kontaktní snímač.
Trvalé otevření		<i>do</i>	Dveře zůstanou otevřené.
Noc		<i>nR</i>	Dveře se otvírají a zavírají pouze při ovládání pomocí klíčového přepínače,
Pasivní křídlo zap/vyp	+		► Stiskněte tlačítka současně. Dveře jsou odblokované a dají se manuálně přesouvat.

Nastavení jazyka

Zobrazený jazyk lze nastavit v servisním menu programového spínače displeje.

Volitelné jazyky: němčina, angličtina, francouzština a italština.

Chybová hlášení na displeji

Pokud se v zařízení vyskytne chyba, zobrazuje se vždy po cca 10 sekundách na programovém spínači displeje.

► Odečtěte číslo chybového hlášení, zaznamenejte si ho a informujte servisního technika.

4 Odstranění poruchy

Problém	Příčina	Náprava
Dveře se otvírají a zavírají jen pomalu	Překážka v jízdní dráze	► Odstraňte překážku a zkontrolujte lehkost chodu křídel dveří
	Bezpečnostní senzor zavření (SIS) je znečištěný	► Vyčistěte bezpečnostní senzor zavření
	Bezpečnostní senzor zavírání (SIS) je přestavený nebo vadný	► Informujte servisního technika
Dveře se stále otvírají a zavírají	Překážka v jízdní dráze	► Odstraňte překážku
	Zaření nebo odrazy, např. odrážející se podlaha, kapající déšť	► Zkontrolujte oblast snímání hlásičů pohybu
	Přestavený hlásič pohybu	► Zkontrolujte oblast snímání hlásičů pohybu
Dveře se otevrou jen na šířku štěrby	Překážka v jízdní dráze	► Odstraňte překážku a zkontrolujte lehkost chodu křídel dveří
Dveře se neotevrou	Překážka v jízdní dráze	► Odstraňte překážku a zkontrolujte lehkost chodu křídel dveří
	Hlásič pohybu přestavený nebo vadný (vnější)	► Zkontrolujte hlásič pohybu, příp. informujte servisního technika
	Nouzové zastavení zaktivováno	► Odblokovat nouzové zastavení
	Provozní režim „Noc“	► Zvolte jiný provozní režim
	Provozní režim „Zavření obchodu“	► Zvolte provozní režim „Automatika“.
	Dveře jsou mechanicky zablokovány	► Odblokujte dveře
	Otvírač dveří se neodblokuje	► Informujte servisního technika
	Požární poplach aktivní (pouze EMD-F)	► Stiskněte tlačítko reset
	Pohon je vadný	► Informujte servisního technika
Dveře se nezavrou	Bezpečnostní senzor zavření (SIS) je znečištěný	► Vyčistěte bezpečnostní senzor zavření (SIS)
	Bezpečnostní senzor zavření (SIS) je přestavený nebo vadný	► Informujte servisního technika
	Překážka v jízdní dráze	► Odstraňte překážku a zkontrolujte lehkost chodu křídel dveří
	Hlásič pohybu je bez přerušení aktivovaný	► Zkontrolujte hlásič pohybu, příp. informujte servisního technika
	Provozní režim „Trvalé otevření“	► Zvolte jiný provozní režim
	Funkce tlačítka proudového impulsu je aktivovaná	► Ovládaní ukončete opětovným stisknutím tlačítka
Programový spínač displeje se nedá obsluhovat	Programový spínač displeje je zablokovaný	► K uvolnění zaktivujte klíčový přepínač
	Interní programový spínač není v poloze „0“	► Zapněte interní programový spínač do polohy „0“
	Programový spínač displeje je vadný	► Informujte servisního technika
Programový spínač displeje ukazuje 88	Porucha spojení programového spínače displeje k řízení	► Informujte servisního technika
	Vadný programový spínač displeje nebo řízení	► Informujte servisního technika
Programový spínač displeje nesvítí	Výpadek sítě	► Zkontrolujte síťovou pojistku
	Porucha spojení programového spínače displeje k řízení	► Informujte servisního technika
	Vadný programový spínač displeje nebo řízení	► Informujte servisního technika
Indikace chybových hlášení na programovém spínači displeje	Porucha zařízení	► Zaznamenejte chybová hlášení. Postupně následuje až 10 různých chybových hlášení. Indikace se změní cca vždy za 10 sekund. ► Informujte servisního technika.

5 Čištění a údržba



OPATRNĚ!

Nebezpečí úrazu nárazem a pohmožděním!

- ▶ Než začnete provádět čisticí práce, odpojte pohon ze sítě 230 V.
- ▶ Než začnete provádět čisticí práce, zajistěte křídla dveří proti neúmyslnému pohybu.
- ▶ Práce související s montáží, údržbou a opravami smí provádět jen kvalifikovaný odborník pověřený firmou GEZE.

5.1 Čištění

Co čistit?	Jak čistit?
Bezpečnostní senzor zavření (SIS) (např. světelné tlačítko)	▶ Utírejte vlhkou utěrkou
Skleněné plochy	▶ Utírejte studenou vodou s octem a osušte.
Nerezové povrchy	▶ Utírejte utěrkou, která nezpůsobuje poškrábání
Lakované povrchy	▶ Utírejte vodou a mýdlem
Eloxované povrchy	▶ Utírejte nealkalickým mazlavým mýdlem (hodnota pH 5,5 ... 7)
Programový spínač displeje	▶ Utírejte vlhkou utěrkou, nepoužívejte čisticí prostředky

5.2 Údržba

Provozovatel musí zajistit, aby zařízení bezpečně fungovalo. K zajištění bezproblémového provozu musí servisní technik provádět pravidelnou údržbu dveřního systému.

Údržba se musí vykonat minimálně jednou ročně nebo podle indikace údržby na programovém spínači displeje.

Pokud se na displeji vpravo dole objeví bod, je třeba provést údržbu.

- ▶ Informujte servisního technika.



GEZE nabízí smlouvy o údržbě s následujícími výkony:

- Kontrola připevňovacích prvků ohledně pevného osazení
- Provedení ostatních seřizovacích prací
- Provedení kontroly funkčnosti
- Kontrola všech bezpečnostních a řídicích zařízení dveřního zařízení
- Mazání všech pohyblivých dílů

5.3 Kontrola odborníkem

V souladu se „směrnicemi pro dveře a vrata“ (ASR A1.7 a GU 16.10) odstavec 6 musí v případě mechanicky ovládaných dveří před prvním uvedením do provozu a minimálně jednou ročně zkontrolovat odborník jejich bezpečný stav.

GEZE nabízí následující služby:

Inspekce a kontrola funkčnosti všech bezpečnostních a řídicích zařízení v souladu s požadavky v revizní knize pro mechanicky ovládaná okna, dveře a vrata; vydání pro posuvné dveře a posuvná vrata ZH 1/580.2.

6 Technické údaje

Rychlost otvírání:	0°/s ... 33°/s
Rychlost zavírání:	0°/s ... 33°/s
Připojovací hodnoty, elektrika:	230 V; 50 Hz podle DIN IEC 38
Instalovaný příkon:	max. 300 W jmenovitý výkon 230 W
Zajištění:	síťová přípojka 230 V: konstrukčně 10 A
Odběr proudu pro externí přístroje:	přípoj 24 V DC; max. 1000 mA
Teplotní rozsah:	-15 °C až +50 °C; pouze pro suché prostory
Krytí:	IP 20

Germany

GEZE Sonderkonstruktionen GmbH
Planken 1
97944 Boxberg-Schweigern
Tel. +49 (0) 7930-9294-0
Fax +49 (0) 7930-9294-10
E-Mail: sk.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord-Ost
Bühningstraße 8
13086 Berlin (Weissensee)
Tel. +49 (0) 30-47 89 90-0
Fax +49 (0) 30-47 89 90-17
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Nordsternstraße 65
45329 Essen
Tel. +49 (0) 201-83082-0
Fax +49 (0) 201-83082-20
E-Mail: essen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte
Adenauerallee 2
61440 Oberursel (b. Frankfurt)
Tel. +49 (0) 6171-63610-0
Fax +49 (0) 6171-63610-1
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Breitwiesenstraße 8
71229 Leonberg
Tel. +49 (0) 7152-203-594
Fax +49 (0) 7152-203-438
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Parkring 17
85748 Garching bei München
Tel.: +49 (0) 89-120 07 42-50
Fax.: +49 (0) 7152-203-77050

GEZE Service GmbH NL Süd-West
Reinhold-Vöster-Straße 25
71229 Leonberg
Tel. +49 (0) 7152-9233-34

GEZE Service GmbH NL Nord-Ost
Bühningstraße 8
13086 Berlin (Weissensee)
Tel. +49 (0) 30-470217-32

GEZE Service GmbH NL West
Nordsternstraße 65
45329 Essen
Tel. +49 (0) 201-8 30 82 16

GEZE Service GmbH NL Mitte
Feldbergstraße 59
61440 Oberursel (b. Frankfurt)
Tel. +49 (0) 6171-63 327-0

GEZE Service GmbH NL Süd
Parkring 17
85748 Garching bei München
Tel. +49 (0) 89-120 07 42-0

Austria

GEZE Austria GmbH
Wiener Bundesstrasse 85
A-5300 Hallwang
Tel. +43/6225/87180
Fax +43/6225/87180-299
E-Mail: austria.at@geze.com

Baltic States

GEZE GmbH Baltic States office
Dzelzavas iela 120 S
1021 Riga
Tel. +371 (0) 67 89 60 35
Fax +371 (0) 67 89 60 36
E-Mail: office-latvia@geze.com

Benelux

GEZE Benelux B.V.
Steenoven 36
5626 DK Eindhoven
Tel. +31-(0)40-26 290-80
Fax +31-(0)40-26 290-85
E-Mail: benelux.nl@geze.com

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
Representative Office
61 Pirinski Prohod, entrance „B“,
4th floor, office 5,
1680 Sofia
Tel. +359 (0) 24 70 43 73
Fax +359 (0) 24 70 62 62
E-Mail: office-bulgaria@geze.com

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Shuangchenzhong Road
Beichen Economic Development
Area (BEDA)
Tianjin 300400, P.R. China
Tel. +86(0)22-26973995-0
Fax +86(0)22-26972702
E-Mail: Sales-info@geze.com.cn

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
Unit 25N, Cross Region Plaza
No. 899, Ling Ling Road,
Xuhui District
200030 Shanghai, P.R. China
Tel. +86 (0)21-523 40 960
Fax +86 (0)21-644 72 007
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
Room 17C3
Everbright Bank Building, No.689
Tian He Bei Road
510630 Guangzhou, P.R. China
Tel. +86(0)20-38731842
Fax +86(0)20-38731834
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
Room 1001, Tower D
Sanlitun SOHO
No. 8, Gongti North Road,
Chaoyang District,
100027 Beijing, P.R.China
Tel. +86-(0)10-5935 9300
Fax +86-(0)10-5935 9322
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

France

GEZE France S.A.R.L.
ZAC de l'Orme Rond
RN 19
77170 Servon
Tel. +33-(0)1-606260-70
Fax +33-(0)1-606260-71
E-Mail: france.fr@geze.com

Hungary

GEZE Hungary Kft.
Bartók Béla út 105-113.
Budapest
H-1115
Tel. +36 (1) 481 4670
Fax +36 (1) 481 4671
E-Mail: office-hungary@geze.com

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
Pol. Ind. El Pla
C/Comerc, 2-22, Nave 12
08980 Sant Feliu de Llobregat
(Barcelona)
Tel. +34 9-02 19 40 36
Fax +34 9-02 19 40 35
E-Mail: info@geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
MF2 & 3, Guindy Industrial Estate
Ekkattuthangal
Chennai - 600 097
Tamilnadu
Tel. +91 (0) 44 30 61 69 00
Fax +91 (0) 44 30 61 69 01
E-Mail: office-india@geze.com

Italy

GEZE Italia S.r.l
Via Giotto, 4
20040 Cambiago (MI)
Tel. +39(0)29 50 695-11
Fax +39(0)29 50 695-33
E-Mail: italia.it@geze.com

Italy

GEZE Engineering Roma S.r.l
Via Lucrezia Romana, 91
00178 Roma
Tel. +39(0)6-72 65 311
Fax +39(0)6-72 65 3136
E-Mail: roma@geze.biz

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
ul. Annopol 21
03-236 Warszawa
Tel. +48 (0)22 440 4 440
Fax +48 (0)22 440 4 400
E-Mail: geze.pl@geze.com

Romania

GEZE Romania S.R.L.
IRIDE Business Park
Str. Dimitrie Pompei nr. 9-9a
Building 10, level 2, sector 2
020335 Bucharest
Tel. +40 (0) 21 25 07 750
Fax +40 (0) 21 25 07 750
E-Mail: office-romania@geze.com

Russian

OOO GEZE RUS
Gamsonovskiy Per. 2
115191 Moskau
Tel. +7 (0) 495 933 06 59
Fax +7 (0) 495 933 06 74
E-Mail: office-russia@geze.com

Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB
Mallslingan 10
Box 7060
18711 Täby, Sweden
Tel. +46(0)8-7323-400
Fax +46(0)8-7323-499
E-Mail: sverige.se@geze.com

Scandinavia – Norway

GEZE Scandinavia AB avd. Norge
Industriveien 34 B
2073 Dal
Tel. +47(0)639-57200
Fax +47(0)639-57173
E-Mail: norge.se@geze.com

Scandinavia – Finland

Branch office of GEZE Scandinavia AB
Herralantie 824
Postbox 20
15871 Hollola
Tel. +358(0)10-40 05 100
Fax +358(0)10-40 05 120
E-Mail: finland.se@geze.com

Scandinavia – Denmark

GEZE Denmark
Branch office of GEZE Scandinavia AB
Märkærvej 13 J-K
2630 Taastrup
Tel. +45(0)46-32 33 24
Fax +45(0)46-32 33 26
E-Mail: danmark.se@geze.com

Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
21 Bukit Batok Crescent
#23-75, Wcega Tower,
Singapore 658065
Tel. +65-6846 1338
Fax +65-6846 9353
E-Mail: gezesesea@geze.com.sg

South Africa

GEZE Distributors (Pty) Ltd.
118 Richards Drive, Halfway House,
Ext 111, P.O. Box 7934, Midrand 1685,
South Africa
Tel. +27(0)113 158 286
Fax +27(0)113 158 261
E-Mail: info@gezesa.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
Bodenackerstrasse 79
4657 Dulliken
Tel. +41-(0)62-285 54 00
Fax +41-(0)62-285 54 01
E-Mail: schweiz.ch@geze.com

Turkey

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
San. ve Tic. Ltd. Şti.
Ataşehir Bulvarı, Ata 2/3
Plaza Kat: 9 D: 84 Ataşehir
Ataşehir / İstanbul
Tel. + 90 (0) 21 64 55 43 15
Fax + 90 (0) 21 64 55 82 15
E-Mail: office-turkey@geze.com

Ukraine

GEZE Ukraine TOV
ul. Viskoznaya, 17,
Building 93-B, Office 12
02094 Kiev
Tel./Fax +38 (0) 44 501 22 25
E-Mail: office-ukraine@geze.com

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
P.O. Box 17903
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Tel. +971(0)4-88 33 112
Fax +971(0)4-88 33 240
E-Mail: geze@emirates.net.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
Blenheim Way
Fradley Park
Lichfield
Staffordshire WS13 8SY
Tel. +44(0)1543 44 30 00
Fax +44(0)1543 44 30 01
E-Mail: info.uk@geze.com

GEZE GmbH

P.O.Box 1363
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203-0
Fax: 0049 7152 203-310
www.geze.com

150670-06

